

Beckers

Italy Srl

MANUALE DI ISTRUZIONI

Vetrine refrigerate Mod: RTW 108

Lingua: Italiano

Lingua originale di questo manuale di istruzioni: Italiano





INDICE

- Premesse	Pag.	03
- Dichiarazione di conformità CE	Pag.	03
- Simbologia di sicurezza	Pag.	04
- Identificazione del prodotto	Pag.	04
- Caratteristiche tecniche del prodotto	Pag.	05
- Descrizione	Pag.	05
- Struttura	Pag.	05
- Trasporto ed installazione	Pag.	06
- Alimentazione ed avvertenze	Pag.	07
- Primo utilizzo	Pag.	07
- Regolazione temperatura digitale	Pag.	07
- Sicurezza e relative raccomandazioni	Pag.	08
- Problemi e risoluzioni	Pag.	09
- Manutenzione	Pag.	09
- Schema elettrico - Sistema di raffreddamento	Pag.	10
- Dichiarazione del fornitore	Pag.	10
- Garanzia	Pag.	11
- Messa fuori servizio	pag.	11

FIGURE E DISEGNI

⌘ Fig. 01 Struttura	Pag.	05
⌘ Fig. 02 Pannello regolatore di temperatura digitale (vista frontale) ...	Pag.	08
⌘ Fig. 03 Pannello regolatore di temperatura digitale (vista laterale)	Pag.	08
⌘ Fig. 04 Circuito di raffreddamento	Pag.	10
⌘ Fig. 05 Circuito elettrico	Pag.	10



⌘	Tab. 01 Simbologia di sicurezza	Pag. 04
⌘	Tab. 02 Identificazione del prodotto	Pag. 04
⌘	Tab. 03 Caratteristiche tecniche del prodotto	Pag. 05
⌘	Tab. 04 Problemi e risoluzioni	Pag. 09

PREMESSE

Il presente Manuale d'Istruzione è stato realizzato con la finalità di fornire agli utilizzatori una guida per l'installazione e l'utilizzo corretto del prodotto, oltre per la relativa manutenzione.

Il Manuale viene consegnato insieme al prodotto e ne *costituisce parte integrante* anche in caso di cessione dello stesso.

Questo documento deve essere custodito e conservato nel luogo dove il prodotto è installato ed essere facilmente accessibile agli addetti all'utilizzo e alla manutenzione.

L'utilizzatore sappia comunque che è sua responsabilità, ai fini della sicurezza, impiegare persone competenti per operare, fare manutenzione ed effettuare qualsiasi altro intervento sulla macchina.

La ditta fornitrice si riserva di apportare modifiche tecniche sia sul prodotto, sia alla relativa documentazione tecnica, qualora le ritenesse necessarie, senza dare conoscenza in ogni momento.

Il prodotto deve essere usato solo ed esclusivamente quando si trova in perfette condizioni di funzionamento e per l'uso a cui è stato destinato.

Mantenere efficiente la segnaletica di sicurezza applicata al prodotto.

Durante le fasi di manutenzione assicurarsi che il circuito elettrico del prodotto sia sezionato: togliere la spina dalla presa elettrica.

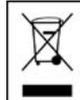
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE

La ditta fornitrice dichiara che le vetrine mod: RTW 108 sono conformi alle misure di sicurezza previste dalla direttiva cons. 2006/42/CE del 29/12/2009 (ex 98/37/CEE del 22-06-1998) nei suoi capitoli 1-2-3-4 e relativi allegati 1-2-3-5 "Requisiti di sicurezza e salute" e successivi e che i documenti relativi sono a disposizione delle autorità richiedenti.

Il certificato di conformità CE, viene fornito in allegato all'atto di spedizione dell'apparecchio e deve essere conservato, a cura del cliente, per tutta la durata di vita della macchina.

SIMBOLOGIA DI SICUREZZA

Tab. 01

Prima della messa in funzione leggere il manuale di istruzioni.	
ATTENZIONE! Prima di qualsiasi intervento di manutenzione, togliere l'alimentazione elettrica.	
ATTENZIONE! Macchina in tensione.	
ATTENZIONE! Collegare ad un impianto di messa a terra la struttura tramite il morsetto indicato.	
ATTENZIONE! E' vietato eseguire qualsiasi operazione di manutenzione. Questo tipo di operazioni possono essere eseguite SOLO da un tecnico qualificato.	
ATTENZIONE! E' vietato gettare nei rifiuti la vetrina refrigerante a fine vita! Smaltire la vetrina refrigerante negli appositi centri e/o piazzole di raccolta autorizzati secondo normativa vigente.	

IDENTIFICAZIONE DEL PRODOTTO

Tab. 02

CARATTERISTICHE TECNICHE DEL PRODOTTO

Tab. 03

MODELLO	RTW108	
Dimensioni (mm)	470X470X870H	
Capacità	108LT	
Tensione (Volt)	230 / 50Hz	
Potenza	160 Watt	
Temperatura	0° - 12°	
Refrigerante	R134a(40)	
Peso netto	52Kg.	



Peso lordo	58Kg
------------	------

Lunghezza X Profondità X Altezza

DESCRIZIONE

1. Nel piano refrigerante è stato utilizzato un compressore di alta qualità, completamente inserito nella struttura. Il refrigerante R134 è costituito da un agente eco-compatibile.
2. Le porte e il corpo dell'apparecchio sono costituiti da vetri doppi isolanti. Questo conferisce un tocco elegante e artistico, visibilità perfetta e facile accesso.
3. L'apparecchio viene largamente utilizzato nei centri commerciali e anche nelle case, così come nelle sale riunioni e nelle mense.

STRUTTURA

Si riporta di seguito il disegno della vetrina refrigerante con le relative denominazioni dei particolari costituenti.

- 1) Anta scorrevole in vetro
- 2) Griglia di aspirazione
 - ⊗ Non bloccare la griglia di aspirazione, l'aria viene raffreddata e fatta circolare all'interno dell'apparecchio.
- 3) Griglia di scarico dell'aria
 - ⊗ Non bloccare la griglia di uscita dell'aria, questa permette all'aria fredda interna di uscire.
- 4) Ripiano
 - ⊗ I ripiani sono regolabili in altezza nel seguente modo:
 - a) Estrarre il ripiano
 - b) Spostare il supporto del ripiano
 - c) Appoggiare il ripiano sul supporto

TRASPORTO E INSTALLAZIONE

- MANEGGIARE CON CURA

Non collegare la presa a muro prima di iniziare.

Non capovolgere l'apparecchio di oltre 45 gradi durante il trasporto.

- COLLOCARE SEMPRE L'APPARECCHIO IN UN LUOGO ASCIUTTO

- LASCIARE SPAZIO

La distanza tra le pareti dell'apparecchio e il muro o altri dispositivi non deve essere inferiore ai 10 cm. L'azione refrigerante risulterebbe ridotta se lo spazio circostante fosse troppo ristretto per permettere una corretta aerazione.

- CORRETTA VENTILAZIONE

Collocare l'apparecchio in ambienti con una leggera ventilazione. Al primo utilizzo aspettare 2 ore dopo il trasporto prima di collegare l'apparecchio alla corrente e avviarlo.



- **TENERE LONTANO DA FONTI DI CALORE**
Non esporre mai l'apparecchio alla luce diretta del sole. Non posizionarlo vicino a fonti di calore o radiatori per evitare la riduzione della funzione refrigerante.
- **EVITARE CARICHI PESANTI**
Non posizionare carichi pesanti sulla parte superiore dell'apparecchio
- **NON PERFORARE**
Non perforare l'apparecchio e non applicare oggetti.
- **POSIZIONE PIANA**
Togliere l'imballaggio e collocare l'apparecchio su una superficie piana e resistente.

ALIMENTAZIONE E AVVERTENZE

- **ALIMENTAZIONE**
Generalmente l'alimentazione dovrebbe essere 230V, 1200W...
- **NON USARE PRESE MULTIPLE**
Non collegare la spina a prese multiple alle quali sono collegate altre apparecchiature. In questo modo si evita il surriscaldamento del cavo e la possibilità di incendi.
- **PROTEGGERE IL CAVO**
Non tagliare o danneggiare il cavo altrimenti si potrebbero verificare dispersioni di corrente o incendi.
- **NON BAGNARE**
Non gettare acqua sulla superficie dell'apparecchio per evitare incendi o dispersioni di corrente.
- **TENERE LONTANO DA ESPLOSIVO E AGENTI INFIAMMABILI**
Non riporre agenti esplosivi o infiammabili, come etere, benzina, alcool, adesivi o esplosivo, all'interno dell'apparecchio
Non avvicinare prodotti pericolosi al frigorifero.
- **NON USARE SPRAY**
Non usare spray per spegnere fiamme nelle vicinanze dell'apparecchio evita lo scoppiare di nuovi incendi.
- **COME COMPORTARSI IN CASO DI INTERRUZIONE DI CORRENTE**
Se la corrente venisse interrotta o la spina fosse disinserita, aspettare sempre 5 minuti prima di riavviare l'apparecchio.
- **MEDICINALI**
Non introdurre medicinali all'interno dell'apparecchio.

PRIMO UTILIZZO

Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa da 230V.
Dopo aver collegato l'apparecchio, mettere una mano sulla griglia di aspirazione dell'aria per verificare che sia fredda abbastanza. A questo punto sarà possibile introdurre i cibi nella cabina fredda.

REGOLATORE DI TEMPERATURA DIGITALE

- Si tratta di un termostato dalle dimensioni ridotte adatto alla compressione di un Hp.
- Le funzioni principali sono: Visualizzazione della temperatura (Temperature Display)/ Controllo della temperatura (Temperature control)/ Sbrinamento automatico e manuale mediante ... (Manual, automatic defrost by burning off)/ Controllo illuminazione (Illumination Control)/ Memoria valori



(Value Storing)/ Autovalutazione (self-Testing)/

FUNZIONI DEL PANNELLO FRONTALE

1. Impostazione della temperatura

Premere il pulsante "SET" per visualizzare l'impostazione della temperatura.

Premere il pulsante ▲ o ▼ per cambiare e memorizzare il valore visualizzato.

Premere il pulsante SET per uscire dalla funzione corrente e visualizzare la temperatura della cabina.

2. Se non viene premuto nessun pulsante nei 10 secondi seguenti, la temperatura interna della cabina viene visualizzata.

3. Illuminazione. Premere il pulsante ☀ per accendere il termostato, premerlo di nuovo per spegnerlo.

Avvio/Arresto manuale dello scongelamento. Mantenere premuto il pulsante ☀ per 6 secondi per avviare o interrompere lo scongelamento.

4. LED di refrigerazione.

Durante la refrigerazione il LED è acceso; quando la temperatura interna è costante, il LED è spento, mentre quando è inserito l'avvio differito la luce lampeggia.

5. LED di sbrinamento.

Durante lo sbrinamento il LED è acceso; quando la temperatura interna è costante, il LED è spento, mentre quando è inserito l'avvio differito la luce lampeggia.

Fig. 02

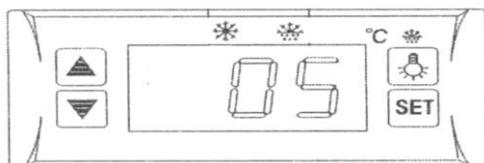
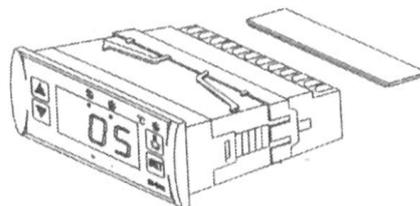


Fig. 03



SICUREZZA E RELATIVE RACCOMANDAZIONI

- Per mantenere fresca la temperatura interna è bene cercare di aprire il meno possibile la porta del frigorifero e, in ogni caso, per brevi periodi di tempo.
- Non ostruire le griglie per il ricircolo dell'aria al fine di favorire il buon funzionamento e la corretta ventilazione dell'apparecchio.
- Non introdurre troppo cibo nel frigorifero per evitare prestazioni refrigeranti limitate.
- Lasciare raffreddare i cibi caldi a temperatura ambiente prima di introdurli nel frigorifero. In caso di assenza di corrente cercare di ridurre le aperture della porta e mantenere fresco l'interno dell'apparecchio.

Per riparazioni al cavo di alimentazione rivolgersi esclusivamente al personale di servizio competente.



- Non toccare il compressore per evitare di scottarsi.

PROBLEMI E RISOLUZIONI

Tab. 04

PROBLEMA	MOTIVO	SOLUZIONE
Non si raffredda	La spina non è ben inserita nella presa elettrica. Il dispositivo di protezione o il fusibile si sono rotti. Non c'è corrente.	Inserire bene la spina. Cambiare il fusibile.
Molto rumore	La piattaforma di base è troppo leggera o l'unità è inclinata. La vetrina è troppo vicina al muro. Ci sono altri oggetti che toccano direttamente la vetrina.	Sistemare la vite dei piedini Portare ad una certa distanza dal muro. Togliere gli oggetti.
Ci sono odori all'interno della vetrina	L'uscita dell'aria fredda è bloccata. Le vivande con odori forti non sono ben chiuse.	Togliere il cibo che sta vicino alle fessure di uscita. Avvolgere/chiudere bene le vivande.
Il compressore non si ferma	La temperatura delle vivande è troppo alta o ci sono troppe vivande all'interno. La porta viene aperta troppo spesso oppure non è ben chiusa. La vetrina è posizionata sotto i raggi diretti del sole, oppure è troppo vicino ad una fonte di calore. La ventilazione non è buona.	Introdurre le vivande dopo che si sono raffreddate o ridurre la quantità. Chiudere bene la porta. Allontanare la fonte di calore. Mantenere un certo spazio per la ventilazione.

Se l'apparecchio continuasse a non funzionare, nonostante i suggerimenti per la risoluzione rapida dei problemi, siete pregati di rivolgervi all'assistente di zona.

NOTE

I seguenti fenomeni non sono da considerarsi problemi:

- un leggero rumore di acqua si sente quando l'apparecchio è in funzione. È un fenomeno normale in quanto il refrigerante circola all'interno del sistema.
- in caso di umidità, si forma condensa sulle pareti esterne dell'apparecchio. Non c'è da preoccuparsi in quanto la causa è appunto l'alta umidità ed è sufficiente asciugare con un panno.

MANUTENZIONE

- ☞ Pulire spesso l'apparecchio ed effettuare regolarmente la manutenzione periodica.
- ☞ Prima di procedere alla pulizia scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica.
- ☞ Non usare spine difettose o *loosed socket* al fine di evitare un cortocircuito.
- ☞ Non usare getti per lavare l'apparecchio.



- ⌘ Non usare detergenti alcalini, sapone, benzina, acetone o spazzole.
- ⌘ La vetrina è fragile, **tenere lontano dai bambini!**
- ⌘ Pulire il vassoio della condensa ed asciugarlo.
- ⌘ Usare un panno morbido con un detergente neutro (detergente per stoviglie) per pulire l'esterno dell'apparecchio, poi passare un panno morbido ed asciutto.
- ⌘ Estrarre i vassoi per lavarli con acqua.
- ⌘ Usare un panno morbido per pulire la cabina.
- ⌘ **Non tenere spento l'apparecchio per lungo tempo**
- ⌘ Rimuovere tutto il cibo, scollegare la spina dalla rete elettrica, pulire completamente sia l'interno che l'esterno dell'apparecchio e lasciare aperta la porta per fare asciugare la vetrina.

SISTEMA DI RAFFREDDAMENTO E SCHEMA DEL CIRCUITO ELETTRICO

Il principio della refrigerazione a compressione si compone delle seguenti fasi: compressione, condensazione, "regolazione" ed evaporazione. Il compressore avvia la compressione, il condensatore procede alla condensazione, il "capillare" esegue la regolazione e l'evaporatore completa l'evaporazione. Quando il refrigerante circola nel sistema chiuso di refrigerazione, il compressore lo aspira dopo che questo ha assorbito calore nell'evaporatore, diventando un gas molto caldo e altamente pressurizzato. Nel condensatore, il calore dell'aria si dissipa, mentre il refrigerante diventa nuovamente liquido e passa nel capillare fino ad entrare nell'evaporatore con una leggera pressione. Il refrigerante liquefatto raggiunge facilmente l'ebollizione ed evapora all'improvviso callo di pressione. Nel frattempo, il refrigerante assorbe il calore all'interno del frigorifero e il compressore aspira il refrigerante freddo e a bassa pressione. Il meccanismo continua in questo modo fino a raggiungere il livello di refrigerazione desiderata.

Fig. 04 - Sistema di raffreddamento

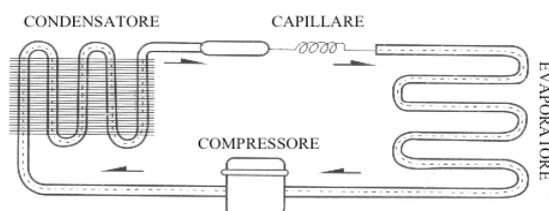
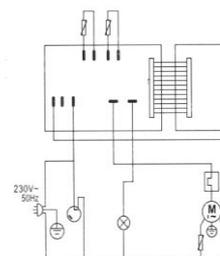


Fig. 05 - Diagramma del circuito elettrico



DICHIARAZIONE DEL FORNITORE

Si conferma con la presente che l'/gli apparecchio/i sulla copertina di queste istruzioni d'uso rispecchia/no alla direttiva BMPT 242/1991 risp. alla norma europea EN 55014 sull'antidisturbo.

GARANZIA



La macchina è coperta da garanzia secondo le normative vigenti a partire dalla data di acquisto alle seguenti condizioni:

- ⌘ Il guasto non dipenda da uso improprio o negligenza
- ⌘ Non vi si stata manomissione
- ⌘ Eventuali spese di trasporto ed i rischi relativi sono a carico dell'acquirente

MESSA FUORI SERVIZIO DELLA VETRINA REFRIGERATA

La messa fuori servizio della vetrina refrigerata non comporta particolari precauzioni.

Portare poi la *vetrina refrigerata nei centri di raccolta differenziata autorizzati secondo modalità delle vigenti normative locali.*

INFORMAZIONI AGLI UTENTI

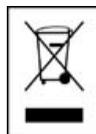
Ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 25 luglio 2005 , n. 151, "attuazione delle Direttive 2002/95/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti"

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'Utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno ad uno.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.





**DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' - DECLARATION OF CONFORMITY
DECLARATION DE CONFORMIDAD - DECLARATION DE CONFIRMITE
KONFORMITÄTSEKRLÄRUNG**

RIFERIMENTO DEL FABBRICANTE
REFERENCE OF MANUFACTOR
RELACION DEL FABRICANTE
RAPPORT DU FABRICANT
HINWEIS VON HERSTELLER

LVD REPORT N: 15025718 004
EMC REPORT N: 15031971 001

MODELLO
MODEL
MODELO
MODELE
MODELL

DESCRIZIONE DEL MATERIALE
DESCRIPTION OF GOOD
DESCRIPCION DE MATERIAL
DESCRIPTION DE MATERIELL
BESCHREIBUNG VON MATERIELL

VETRINA REFRIGERATA
REFRIGERATE SHOWCASE
VITRINAS REFRIGERADAS
VITRINE RÉFRIGÉRÉ
KÜHLVITRINEN

NUMERO DI SERIE
SERIAL NUMBER
NUMERO DE SERIE
NUMÈRO DE SERIE
SERIE NUMBER

IL SOTTOSCRITTO DICHIARA CHE IL MATERIALE DI CUI SOPRA È INTERAMENTE CONFORME ALLE SEGUENTI DIRETTIVE:
THE UNDERSIGNED HEREBY THAT ABOVE MENTIONED GOODS ENTERELY CONFORM TO THE DIRECTIVE:
EL DECLARANTE MANIFIESTA QUE EL MATERIAL ARRIBA INDICADO ESTÀ INTERAMENTE CONFORME AL DIRECTIVE:
LE SOUSSIGNÉ DÉCLARE QUE LE MATÉRIAL CITE PLUS HAUT EST ENTIEREMENT CONFORME A LES DIRECTIVES:
DER UNTERZEICHNETE ERKLART,DASS DIE OBENGENNANTEN WAREN VOLLSTANDING DEREWG VORSCHRIFT:

NORME APPLICATE - APPLICATIONE STANDARD - NORMAS APLICADAS - NORMES APPLIQUÉS - NORMEN ANGEWANDT
LVD: CE 2006/95 - EMC: CE 2004/108 - RoHS: CE 2002/95 - RAEE: CE 2002/96

TEST SPECIFICI - TEST SPECIFICATIONS - PREUVE SPÉCIFIQUES - PRUEBAS ESPECÍFICAS - BEWEISE SPEZIFISCHE
LVD: EN 60335-2-24:2003+A11:2004+A1:2005+A2:2007 / EN 60335-1:2002+A1:2004+A11:2004+A12:2006+A2:2006+A13:2008
EMC: EN 55014-1:2006 / EN 55014-2:1997+A1:2001 / EN 61000-3-2:2006 / EN 61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005

ANNO DI FABBRICAZIONE
YEAR OF MANUFACTURING
ANÓ DE FABRICACIÓN
ANNÉE DE FABRICATION
JAHR VON HERSTELLUNG

PRODOTTO IN
PRODUCED IN
PRODUCTO EN
PRODUIT EN
ERZAUST IN

CINA

TREVIGLIO

DATA _____


Firma-Signature-Firma-Signature-Unterschrift
BECKER S LUDO
Cognome e nome-Surname and name-Apellido y nombre-Non te prenome-Name und vorname